

བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར།

堪布 竹清嘉措仁波切 上師相應法

༄༅། །འདིར་དོ་རྗེ་འཛིན་པ་མཁན་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱ་མཚོར་བསྟེན་པའི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་མདོར་བསྟུང་བ་ལ་
 དད་པ་དང་ལྷན་པའི་སློབ་མས་བླ་མ་ལ་སློབ་རྟོག་བཀའ་ནས་ཡོན་ཏན་གྱི་ངོས་ནས་བལྟ་བ་ལ་གོམས་ཏེ་སྦྱོར་བ་
 ཐོན་པའི་ཚེ། དེའི་རོང་བླ་མ་དེ་སློབ་ཀྱིན་ཟད་ཡོན་ཏན་ཀྱིན་ལྷན་ཡིན་ལ། དེ་ལ་སྦྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་
 ཅད་གྱི་བྱིན་རླབས་དངོས་སུ་ཞུགས་ཏེ། ལེགས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱི་འབྲུང་གནས་སུ་འགྱུར་བས་རང་དེ་རྣམས་
 གྱིས་བླ་མ་ཁོ་ན་སྐྱབ་ཅིང་མཚོན་པ་ནི་ཅུ་བ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་རང་ཉིད་སྐྱུང་གཞི་སྐྱུང་འབྲས་རྣམ་པར་དག་པའི་
 བསྐྱེད་རིམ་ཚོ་ག་ཇི་ལྟར་རིགས་པས་ཡི་དམ་གྱི་ལྟ་གང་རུང་དག་ཚོ་གས་སློབ་གསུམ་གྱི་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པ་བསྐྱོམ།

此持金剛堪布竹清嘉措之簡短上師相應儀軌，乃有信心的弟子，持對上師力退過患念想¹，唯視其功德面而產生覺受時²，其時³，上師的過患盡除功德皆具，彼獲住十方一切諸佛真實⁴聖化⁵，而成一切善匯源處，我等唯一勤修上師並供養是為根本。是故自身以淨基淨果之生起次第儀軌道理，以淨圓熟三法觀修任一本尊。

དེ་ཡི་སྤྱི་བོར་སངས་ཁྲི་བཏུང་དང་། །ཉི་མ་ལྷ་བའི་གདན་ལ་རིགས་ཀྱིན་གྱི།

自頂獅座蓮花上，日月墊上眾部主，

།ཁྱབ་བདག་དཔལ་ལྷན་བླ་མ་དོ་རྗེ་འཆང་། །སྐྱེ་ནི་ནམ་མཁའ་གཡའ་དྲངས་ལྟ་བུའི་མདོག་

具德上師金剛持，身如無雲晴空色，

།འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་དོ་རྗེ་དྲིལ་བུར་བཅས། །ཐབས་ཤེས་བྱུང་འཇུག་ཕྱག་རྒྱས་ཕྱགས་ཀར་འཛིན།

一面二臂具鈴杵，方便智慧之雙運，手印持於心間處，

¹ 有信心的弟子，當努力退除認為上師有過患的念頭。這裡不用斷除是因為是斷不了的，因此要盡力退除思維上師過患的念頭。
² 只看上師的功德面，如此修著修著，漸漸就會產生覺受感受
³ 那時，在弟子的心前、面前。
⁴ 上師身內即住有十方諸佛，此乃因弟子的信心祈請而成。若無虔信祈請，上師亦只是凡夫身。比喻；如同面具，因弟子虔誠信心，上師面具內即有十方佛。若無虔信，僅只是面具。
⁵ 藏文「請啦」為名詞，一般譯為加持。此處法王認為聖化更貼切。

རྡོ་རྗེ་སྐྱེལ་གྱུང་སྟབས་གྱིས་རབ་བཞུགས་གིང། །མངོས་པའི་རྒྱན་དང་ཆ་ལུགས་ཀུན་ལྡན་པའི།

金剛跏趺姿而坐，悅麗嚴飾衣裝具，

མདུན་དུ་རང་སེམས་ཆ་གཅིག་བསགས་སྤུང་མཁམ། །གཙོར་བྱས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱིང་ལའོད་པར་བསམ།

思前對心⁶積淨⁷者，為主並置諸有情。

ཞེས་བསྐོས་ནས་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

觀修後行七支供養

འོག་མིན་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཕོ་བྱང་དུ། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།

奧明法界之宮殿，三時諸佛之體性，

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱུར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པའི། །དཔལ་ལྡན་གླ་མ་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ།

現示自心即法身，頂禮具德聖上師。

ལུས་དང་ལོངས་སྟོན་ཡིད་གྱིས་སྐྱེལ་བ་ཡི། །མཚོད་པ་ཀུན་གྱིས་མཚོད་ཅིང་བསྟོད་པར་བགྱི།

身語受用意化現，獻諸供養並禮讚，

སྲུང་བྱས་སྒྲིག་པ་མ་ལུས་བཤགས་པར་བྱ། །སྒྲིག་པ་གཞན་ཡང་སྤྲད་ཆད་མི་བགྱིད་དོ།

懺悔往昔諸罪障，往後不復更造罪，

འཕྲོ་ཀུན་དགོ་བ་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །བྱང་ཚུབ་མཚོག་གི་རྒྱར་ནི་བསྐོར་བར་བགྱི།

隨喜一切有情善，回向最勝菩提因，

སྐྱུང་ན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ཐེག་མཚོག་གླ་མེད་ཚོས་འཁོར་བསྐོར་བར་བསྐྱེལ།

祈不入涅槃恆住世，啓轉無上勝乘法，

བྱུངས་དང་སྦྱིང་རྗེ་ཕྱོགས་མེད་འབྱོངས་པ་དང་། །དོན་དམ་ལྡན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ།

無方熟習慈與悲，勝義俱生之本智，

རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་རྣམས་གྱིས་ཉོགས་པ་ལྟར། །བདག་གིས་མངོན་སུམ་ཉོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

如佛菩薩之證悟，加被吾現前了悟。

⁶ 藏文「ranga sems cha gcig」指一雙自心，即是兩顆心。法王開示：這兩顆心的意義為，一個是現下修持的自己，一個是觀想去行供養等被觀想的自己。

⁷ 積聚資量，淨除業障。

མཚོན་པའི་མཚུངས་ལ།

供養曼達

ས་གཞི་སྒོས་ཚུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཉོག་བཀྲམ། རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷན་བརྒྱན་པ་འདི།

大地塗香敷妙花，須彌四洲日月嚴

ཁངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

觀為佛國作供獻，有情咸受清淨刹⁸。

ཨོ་མཚུངས་བུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་དྲ་སྤྲ་ར་ན་ས་མ་ཡེ་ཨུ་རྒྱུ། །ཞེས་སུལ།

嗡曼折布紮梅嘎薩母扎薩帕惹那薩嘛耶啊吽

སྤྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། དོན་གྱི་བརྒྱན་པ་ཅན། །ཁྱིམ་རྒྱབས་གྱི་འཕོ་བ་མཁན།

上師仁波切，實義傳承者，聖化之傳遷⁹者，

ཏྟོགས་པའི་གདེང་ཚད་ཅན། མངོན་ཤེས་སྤྱན་དང་ལྡན་པ། །རྩ་འཇུག་བཀོད་པ་བསྟན་ཏེ།

證悟定量者，具神通與五眼，神變嚴置教示，

བཟོད་མེད་བཀའ་འདྲིན་སྦྱོལ་བ། སངས་རྒྱས་ལག་བཅངས་སུ་གཏོད་པ། ཐ་མལ་སྣང་བ་བསྐྱུར་ཏེ།

賜予難承受恩¹⁰，佛果把手交付¹¹，轉化凡夫俗相，

ཏད་པ་རབ་འབྱམས་སྟོན་པ། འཕགས་པ་འཛིག་རྟེན་དབང་ལུག། སྟོང་ཁོང་རུས་པའི་གཏིང་ནས།

示現清淨廣大，聖者觀世自在，吾以徹骨深心，

གཅིག་ཐུབ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ཐུགས་རྗེས་འཛིན་པར་བྱུང་། དངོས་གྲུབ་གྱི་ཚན་ཁ་ཅན།

唯獨向汝懇請¹²，祈求慈悲攝受，成就雄銳¹³力者，

བཀའ་བརྒྱན་རྩོད་པ་མེད་པ། དམུ་ཚོད་འདུལ་བའི་རུས་པ། འཕྲིན་ལས་འགྲན་ལྷ་བྲལ་བ།

噶學無可辯駁¹⁴，調伏兇殘之力，無與倫比事業，

ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དམ་པ། སྟོ་གསུམ་དགོ་རྩ་དང་བཅས་པ། མཐའ་མེད་སེམས་ཅན་དོན་དུ།

⁸ 受用淨土的福樂。

⁹ 這裡藏文的意思是，能將加持以強力的撞擊而轉化到我們身上的人。此處沒有施動者卻有轉移的力量。

¹⁰ 上師賜與我們難以承受的恩德。大恩大德之意。

¹¹ 將佛果直接、毫不猶疑的、迅速地交到我們手上。

¹² 唯獨只向上師祈請。其他一切都不需。

¹³ 指極大的力量。比喻：刀的本身盡是鋒利，而刀子的刀鋒更是力中之力。為具有雄猛銳利之成就者。

¹⁴ 一般人認為這是指噶學沒有辯經之意，其實是指噶學的教法，是無任何可以如法的懷疑的，也是絕無錯謬的。因此說無有爭辯。

圓滿淨妙佛陀，我以三門善根，爲了無邊有情，

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འབུལ་ལོ། བརྩེ་བ་ཆེན་པོས་བཞེས་ཤིག བཞེས་ནས་འགོ་བ་ཀུན་གྱི།

唯此當下供養，大慈憫而納受，受已一切眾生，

གཏན་སྐབས་ཐུབ་པའི་སྒྲ་མ། རྗེ་བཙུན་ཁྱེད་རང་ལྟ་བུར་སྦྱིང་ནས་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་སྤོང་ཤིག

恆救護之上師，如尊者您一般¹⁵，由內心賜加被。

ཞེས་དང་།

ཀམ་པ་མཁུན་ནོ།

噶瑪巴千諾

ཞེས་གསོལ་འདེབས་ལུན་རིང་དུ་བྱ། སྒྲ་མ་དོ་རྗེ་འཆང་རབ་ཏུ་དགེས་པའི་སྐྱེའི་གནས་གསུམ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་

དམར་མཐིང་གསུམ་འཕྲོས། རང་གི་སྒོ་གསུམ་གྱི་ཇི་མ་དག དབང་བཞི་ཐོབ་སྐྱེ་བཞི་མངོན་དུ་བྱས།མཐར་འོད་དུ་ལྷུ་

ནས་རང་ལ་ཐིམ་པས་སྒྲ་མའི་སྐྱེ་གསུང་བྲགས་དང་རང་གི་ལུས་རག་ཡིད་གསུམ་དབྱེར་མེད་དུ་གྱུར་པ་ལ་སེམས་བཞག་གོ །

ཐུན་མཚམས་གྱི་ཚོས་སྦྱོད་ཐམས་ཅད་སྒྲ་མ་སྦྱི་གཙུག་ཏུ་བསྐྱོམ་པ་དང་མ་བུལ་བའི་སྒོ་ནས་བྱའོ།

長時間祈請。上師金剛持極其歡喜，由身三處放射出白、紅、藍光芒，自身三門垢染清淨，得四灌，證四身，最後化光融入自身，安住於上師身語意及弟子身口意合一無別之境。座間之一切法行，當不離觀修上師於自頂上。

སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་འདི་འང་མཐན་རིན་པོ་ཆེ་ཚུལ་གྱིས་སྐྱེ་མཚོའི་དངོས་སྒོ་བ་ཏུ་གྱུར་པ་རྗེས་ཆེན་དཔོན་སྒོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་

དང་ན་ལྷུ་སྦྱོ་སྦྱི་ཚོས་ཚོགས་དང་།།འིར་སི་ཾོབ་སོགས་སྒོ་བ་མ་གྲན་པ་རྣམས་གྱིས་དད་པ་ཆེན་པོས་བསྐྱེལ་ངོར་ཀམ་པར་འ

བོད་པ་ཨོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་པས་ནང་ལོ་ ༡༧༧༠ ལྷི་ལོ་ ༢༠༠༩ ལ ༩ ༢༧

ལ་སྐྱུར་བས་སྒྲ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་ཞུགས་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག། །།

此堪布仁波切竹清嘉措之上師相應法，爲應其親近弟子卓千波若仁波切、那爛陀菩提中心及克理斯托夫等老弟子們以大信心而敦請，名爲噶瑪巴之鄔金欽列於佛曆二五五零年西元二零零六年六月二十七日書寫，願成獲得上師加被之因。

¹⁵ 法王開示：具有如尊者（上師）您一般的功德。